



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 26.2.2008  
KOM(2008) 107 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1386/2007 om bevarelses- og  
håndhævelsesforanstaltninger gældende for det område, som reguleres af  
Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

Formålet med Rådets forordning (EF) nr. 1386/2007 er at gennemføre bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) i EF-retten.

NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger revideres på hvert årsmøde i NAFO.

På årsmødet i 2007, som blev holdt i Lissabon den 24.-28. september, vedtog NAFO en række ændringer til bevarelses- og håndhævelsesforanstaltningerne. Der blev vedtaget følgende ændringer:

- en definition af begrebet "omladning"
- maskestørrelsesbestemmelser for fiskeri efter rødfisk i NAFO-afsnit 3 O
- indførelse af et lukket område for redskaber, der kommer i kontakt med havbunden, for at beskytte sårbare dybhavskoraller
- supplerende fangstrapporteringskrav i forbindelse med rejefiskeri i NAFO-afsnit 3 L
- tekniske krav for fremstilling af bordingslejdere og lodshejseværker
- ændringer af listerne over bestande, for hvilke der skal foretages regelmæssig rapportering
- ændringer af formularen til brug ved inspektion i havn
- ændringer af listen over varekoder for at anvende de samme normer, som gælder i det nordøstlige Atlanterhav.

Disse ændringer blev vedtaget med støtte fra Fællesskabet efter samråd med medlemsstaterne, det berørte erhverv og ikke-statslige organisationer.

Ændringerne er bindende og bør derfor gennemføres i EF-retten.

Formålet med dette forslag er at foretage de fornødne ændringer i forordning (EF) nr. 1386/2007.

Forslaget hører ind under Fællesskabets enekompetence. Subsidiaritetsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

Forslaget har ingen konsekvenser for Fællesskabets budget.

Retsgrundlaget for forslaget er revisionsklausulen i artikel 70 i Rådets forordning (EF) nr. 1386/2007.

Rådet opfordres hermed til at vedtage dette forslag hurtigst muligt.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

**om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1386/2007 om bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger gældende for det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1386/2007, særlig artikel 70,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 1386/2007 om bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger gældende for det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav, gennemføres en række bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (i det følgende benævnt "NAFO").
- (2) NAFO vedtog på sit niogtyvende årsmøde i september 2007 en række ændringer til NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger. Ændringerne vedrører masketørrelse, omladning, lukkede områder for at beskytte koraller, fangstrapporter, definition af alvorlig overtrædelse, varekoder, formularen til brug ved inspektion i havn og tekniske krav til bordingslejdere.
- (3) Forordning (EF) nr. 1386/2007 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 1386/2007 foretages følgende ændringer:

- (1) I artikel 3 indsættes som nr. 20:

"20) "omladning": overførsel over rælingen af enhver mængde fisk eller varer heraf, der er om bord, fra et fiskerfartøj til et andet."

(2) I artikel 7 indsættes som stk. 4:

"4. Fartøjer, der fisker efter rødfisk i afsnit 3 O med flydetrawl, skal anvende redskaber med en mindstemasketørrelse på 90 mm."

(3) Artikel 12 affattes således:

*"Områder med fiskerirestriktioner*

1. Det er forbudt at fiske med demersale fiskeredskaber i følgende områder:

Område	Koordinat 1	Koordinat 2	Koordinat 3	Koordinat 4
Orphan Knoll	50.00.30	51.00.30	51.00.30	50.00.30
	47.00.30	45.00.30	47.00.30	45.00.30
Corner	35.00.00	36.00.00	36.00.00	35.00.00
Seamounts	48.00.00	48.00.00	52.00.00	52.00.00
Newfoundland	43.29.00	44.00.00	44.00.00	43.29.00
Seamounts	43.20.00	43.20.00	46.40.00	46.40.00
New England	35.00.00	39.00.00	39.00.00	35.00.00
Seamounts	57.00.00	57.00.00	64.00.00	64.00.00

2. Følgende område i NAFO-afsnit 3 O lukkes for alt fiskeri med redskaber, der kommer i kontakt med havbunden. Det lukkede område afgrænses af en linje, der forbinder følgende koordinater (i nummerorden og tilbage til koordinat 1).

Punkt	Breddegrad	Længdegrad
1	42°53'00" N	51°00'00" V
2	42°52'04" N	51°31'44" V
3	43°24'13" N	51°58'12" V
4	43°24'20" N	51°58'18" V
5	43°39'38" N	52°13'10" V
6	43°40'59" N	52°27'52" V
7	43°56'19" N	52°39'48" V
8	44°04'53" N	52°58'12" V
9	44°18'38" N	53°06'00" V
10	44°18'36" N	53°24'07" V
11	44°49'59" N	54°30'00" V
12	44°29'55" N	54°30'00" V
13	43°26'59" N	52°55'59" V
14	42°48'00" N	51°41'06" V
15	42°33'02" N	51°00'00" V

"

(4) I artikel 21, stk. 2, indsættes som litra f):

"f) Fangst inden indsejling i og udsejling af afsnit 3 L. Sådanne indberetninger skal gives af fartøjer, der fisker efter rejer i afsnit 3 L, senest en time inden, at de krydser det pågældende afsnits grænse. Indberetningen skal indeholde oplysninger om, hvor store fangster der er taget om bord siden sidste fangstindberetning, opdelt efter afsnit og art (3-alfa-kode), i kg, afrundet til nærmeste 100 kg."

(5) I artikel 47 foretages følgende ændringer:

- Litra b) affattes således:

"b) stiller en bordingslejder til rådighed fremstillet og anvendt som beskrevet i NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger."

- Som litra b)a indsættes:

"b)a sørger for, hvis der stilles et mekanisk hejseværk til rådighed, at hjælpeudstyret er af en type, der er godkendt af den nationale forvaltning. Hejseværket skal være designet og konstrueret således, at kontrolløren kan komme sikkert om bord og fra borde, herunder at der er sikker adgang fra hejseværk til dæk og omvendt. Der skal på dækket være en umiddelbart anvendelig bordingslejder, der opfylder betingelserne i litra b), i umiddelbar nærhed af hejseværket."

- (6) Bilag II ændres som anført i bilag I til nærværende forordning.
- (7) Bilag XII ændres som anført i bilag II til nærværende forordning.
- (8) Bilag XIII udgår.
- (9) Bilag XIVb ændres som anført i bilag III til nærværende forordning.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne  
Formand*

## BILAG I

Bilag II til forordning (EF) nr. 1386/2007 affattes således:

## "BILAG II

Følgende liste er en liste over bestande, der skal indberettes, jf. artikel 22.

ANG/N3NO	<i>Lophius americanus</i>	Amerikansk havtaske
CAA/N3LMN	<i>Anarhichas lupus</i>	Stribet havkat
CAP/N3LM	<i>Mallotus villosus</i>	Lodde
CAT/N3LMN	<i>Anarhichas spp.</i>	Havkatarter, i.a.n.
HAD/N3LNO	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Kuller
HAL/N23KL	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HAL/N3M	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HAL/N3NO	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HER/N3L	<i>Clupea harengus</i>	Sild
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Rød skægbrosme
HKR/N3MNO	<i>Urophycis chuss</i>	Rød skægbrosme
HKS/N3LMNO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Nordvestatlantisk kulmule
RNG/N23	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Skolæst
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Hvid skægbrosme
POK/N3O	<i>Pollachius virens</i>	Sej
PRA/N3LM	<i>Pandalus borealis</i>	Dybhavsreje
RHG/N23	<i>Macrourus berglax</i>	Nordlig skolæst
SKA/N2J3KL	<i>Raja spp.</i>	Rokkearter
SKA/N3M	<i>Raja spp.</i>	Rokkearter
SQI/N56.	<i>Illex illecebrosus</i>	Nordlig blæksprutte
VFF/N3LMN	-	Fisk, usorterede, uidentificerede
WIT/N3M	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Skærising
YEL/N3M	<i>Limanda ferruginea</i>	Gulhalet ising

"

## **BILAG II**

Bilag XII til forordning (EF) nr. 1386/2007 affattes således:

### **"BILAG XII**

#### **Havneinspektionsrapport**

##### **A. FORMULAR TIL HAVNEINSPEKTIONSRAPPORT**

Side nr.

af

##### **1. INSPEKTIONSREFERENCE**

Inspektionsmyndighed

Dato

Inspektionshavn

Fartøjets navn

##### **2. OPLYSNINGER OM FANGSTREJSE<sup>1</sup>**

Dato for fangstrejsestart

Fangstrejse nr.<sup>2</sup>

Aktivitet i det NAFO-regulerede område:

Dato for indsejling i det regulerede område

---

<sup>1</sup> Udfyldes af inspektionsmyndigheden eller et eventuelt andet organ udpeget af myndighederne, så snart fartøjet anløber havn, på grundlag af logbogsoptegnelser.

<sup>2</sup> Hvis relevant.

Dato for udsejling af det regulerede område

Andre besøgte områder

Dato for fangstrejsens afslutning

### 3. IDENTIFIKATION AF FARTØJ<sup>3</sup>

Udvendig mærkning	<input type="text"/>
Internationalt radiokaldesignal	<input type="text"/>
Flagstat	<input type="text"/>
Kontraherende part i NAFO	<input type="text"/>
Hjemstedshavn	<input type="text"/>
Fartøjets ejer	<input type="text"/>
Fartøjets befragter	<input type="text"/>
Førerens navn	<input type="text"/>

### 4. RESULTAT AF INSPEKTION AF LOSNING<sup>4</sup>

#### 4.1. Generelle oplysninger

Påbegyndelse af losning:	Dato	<input type="text"/>	Klokkeslæt	<input type="text"/>
Afslutning af losning:	Dato	<input type="text"/>	Klokkeslæt	<input type="text"/>
Har fartøjet losset alle fangster om bord?	JA	<input type="text"/>	<i>Hvis JA udfyldes skema 4.2</i>	

---

<sup>3</sup> Udfyldes på grundlag af licensoplysningerne.

<sup>4</sup> Udfyldes efter endt losning.

NEJ

*Hvis NEJ udfyldes skema 4.3*

Bemærkninger

#### 4.2. Losset mængde

Art (FAO-kode)	Behandlingsgrad	Levende vægt (logbog, kg)	Omregningsfaktor	Landing Forarbejdet vægt (kg)	Ækvivalent levende vægt (kg)	Forskel (kg)	Forskel (%)

Bemærkninger	
--------------	--

#### 4.3. Mængde beholdt om bord på fartøjet

*Udfyldes, hvis en del af fangsterne beholdes om bord efter endt losning*

Art	Behandlingsgrad	Omregningsfaktor	Forarbejdet vægt (kg)	Ækvivalent levende vægt (kg)

Bemærkninger	
--------------	--

## 5. INSPEKTION AF REDSKABER I HAVN<sup>5</sup>

### 5.1. Generelle oplysninger

Antal redskaber, der er inspiceret

Dato for inspektion af redskaber

Er det fastslået, at fartøjet har begået en overtrædelse?

Ja

Hvis "ja" udfyldes hele formularen til havneinspektionsrapport.

Hvis "nej" udfyldes hele formularen bortset fra oplysningerne om NAFO-forsegling.

Nej

### 5.2. Oplysninger om skovltrawl

NAFO-forseglingsnr.

Er forsegling ubrudt?

Ja

Nej

Redskabstype

Anordninger

Tremmeafstand i rist (mm)

Masketype

#### Gennemsnitlig maskestørrelse (mm)

Trawldel	
Vinger	
Krop	
Forlængelsesstykke	

<sup>5</sup> Der foretages kontrol, når der er fastslået/observeret manglende overholdelse af reglerne under inspektion på havet. Udfyldes, hvis inspektionen i havn også vedrører inspektion af redskaber om bord. Der udfyldes en formular for hvert redskab, der er blevet inspiceret i havn.

Fangstpose	
------------	--

## 6. OVERTRÆDELSER OG OPFØLGNING

### 6.1 Inspektion på havet

Overtrædelser påvist ved			
inspektion i det NAFO-regulerede område			
Inspektions - myndighed	Inspektionsdato	Afsnit	Retsgrundlag - Overtrædelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger


### 6.2 Overtrædelser - Resultater af inspektion i havn

a) - Bekræftelse af overtrædelser konstateret ved inspektion på havet	
Retsgrundlag - Overtrædelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger	Retsgrundlag - nationale overtrædelser

--	--

<b>b) - Overtrædelser, der er konstateret ved inspektion på havet, men som ikke kan bekræftes ved inspektion i havn</b>
---

Bemærkninger	
--------------	--

<b>c) - Andre overtrædelser konstateret ved inspektion i havn</b>
---

Retsgrundlag - Overtrædelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger	Retsgrundlag - nationale overtrædelser

<b>Bemærkninger til opfølgning:</b>
-------------------------------------

## B. OPLYSNINGER, SOM RAPPORTEN SKAL INDEHOLDE

### 1. INSPEKTIONSREFERENCER

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
Inspektionsmyndighed	O	Inspektionsdata: Navn på inspektionsmyndighed eller andet organ udpeget af myndigheden
Dato	O	Inspektionsdata: Dato for rapportens udarbejdelse
Inspektionshavn	O	Fartøjsaktivitetsdata: Sted, hvor fartøjet er inspiceret: Havn efterfulgt af landets ISO-3-kode, fx "St. John's/CAN"
Fartøjets navn	O	Fartøjsregistreringsdata: Navn på fartøj

### 2. OPLYSNINGER OM FANGSTREJSE

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
Dato for fangstrejsens start	O	Fartøjsaktivitetsdata: Dato, hvor den aktuelle fangstrejse startede
Fangstrejse nr.	F	Fartøjsaktivitetsdata: Fangstrejsens nummer i indeværende år
Dato for indsejling i det regulerede område	O	Fartøjsaktivitetsdata: Dato, hvor fartøjet sejlede ind i det NAFO-regulerede område på den aktuelle fangstrejse
Dato for udsejling af det regulerede område	O	Fartøjsaktivitetsdata: Dato, hvor fartøjet sejlede ud af det NAFO-regulerede område på den aktuelle fangstrejse
Andre besøgte områder	F	Fartøjsaktivitetsdata: Andre områder, hvor fartøjet har fisket på den aktuelle fangstrejse
Dato for fangstrejsens afslutning	O	Fartøjsaktivitetsdata: Dato, hvor den aktuelle fangstrejse blev afsluttet

### 3. IDENTIFIKATION AF FARTØJ

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
Udvendig mærkning	O	Fartøjsregistreringsdata: Fartøjets sidenummer
Internationalt radiokaldesignal	O	Fartøjsregistreringsdata: Fartøjets internationale radiokaldesignal
Flagstat	O	Fartøjsregistreringsdata: Stat, hvor fartøjet er registreret, ISO-3-landekode
Kontraherende part i NAFO	F (1)	Fartøjsregistreringsdata: Kontraherende part i NAFO, som fartøjet henhører under, angivet ved landets ISO-kode (EUR for Det Europæiske Fællesskab og NCP for ikke-kontraherende part)
Hjemstedshavn	F	Fartøjsregistreringsdata: Fartøjets registreringshavn eller hjemstedshavn
Fartøjets ejer	O	Fartøjsregistreringsdata: Fartøjs ejerens navn og adresse
Fartøjets befragter	O (2)	Fartøjsregistreringsdata: Den ansvarlige for fartøjets anvendelse
Førerens navn	F	Fartøjsaktivitetsdata: Navn på fartøjsfører

(1) Hvis forskellig fra flagstaten

(2) Hvis forskellig fra fartøjets ejer

## 4. RESULTAT AF INSPEKTION AF LOSNING

### 4.1. Generelle oplysninger

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
Dato for losningens start	O	Losningsdata: Dato, hvor fartøjet indledte losning
Dato for losningens afslutning	O	Losningsdata: Dato, hvor fartøjet afsluttede losning
Har fartøjet losset alle fangster om bord?	O	Losningsdata: Har fartøjet landet alle fangster om bord? Svar "J", hvis ja, og "N", hvis nej
Bemærkninger	F	Losningsdata: Eventuelle bemærkninger. Hvis losning ikke er afsluttet, foretages et skøn over, hvor stor en fangst der stadig er om bord

### 4.2. Losset mængde

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
Art	O	Losningsdata: FAO's 3-alfa-kode
Behandlingsgrad	O	Losningsdata: Vareform
Levende vægt	O	Mængder på grundlag af logbog
Omregningsfaktor	F	Varedata: Omregningsfaktor som fastsat af fartøjsføreren for tilsvarende art, størrelse og behandlingsgrad, fakultativt hvis allerede nævnt i skema B
Forarbejdet vægt	O	Losningsdata: Landet mængde pr. art og behandlingsgrad, i kg, afrundet til nærmeste 10 kg
Ækvivalent levende vægt	O	Losningsdata: Landet mængde i ækvivalent levende vægt, som "varens vægt × omregningsfaktor", i kg, afrundet til nærmeste 10 kg
Bemærkninger	F	Losningsdata: Fritekstfelt

### 4.3. Mængder beholdt om bord på fartøjet

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
Art	O	Losningsdata: FAO's 3-alfa-kode
Behandlingsgrad	O	Losningsdata: Vareform
Omregningsfaktor	F	Varedata: Omregningsfaktor som fastsat af fartøjsføreren for tilsvarende art, størrelse og behandlingsgrad, fakultativt hvis allerede nævnt i skema B
Forarbejdet vægt	O	Losningsdata: Landet mængde pr. art og behandlingsgrad, i kg, afrundet til nærmeste 10 kg
Ækvivalent levende vægt	O	Losningsdata: Landet mængde i ækvivalent levende vægt, som "varens vægt × omregningsfaktor", i kg, afrundet til nærmeste 10 kg
Bemærkninger	F	Losningsdata: Fritekstfelt

## 5. RESULTAT AF INSPEKTION AF REDSKABER<sup>6</sup>

### 5.1. Generelle oplysninger

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
Dato for inspektion	O	Inspektionsdata: Dato for aktuel inspektion af redskaber
Redskaber, der er inspiceret	O	Inspektionsdata: Antal redskaber, der er kontrolleret under inspektion i havn

### 5.2. Oplysninger om skovltrawl

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
NAFO-forseglingensnr.	O	Inspektionsdata (hvis relevant): Nummer på den NAFO-forsegling, der er fastgjort til redskaberne efter inspektion på havet
Er forsegling ubrudt?	O	Er NAFO-inspektionsforsegling intakt – "ja" eller "nej"
Redskabstype	O	"International Standard Statistical Classification of the Fishing Gear", OTB for skovltrawl
Anordninger		Skovltrawldata: Anordning på ruppen
Tremmeafstand i rist	O	Skovltrawldata: Afstand mellem tremmer i rist i mm
Masketype	O	Skovltrawldata: Masketype: SQ for kvadratmaske, DI for diamantmaske
Gennemsnitlig maskestørrelse	O	Skovltrawldata: Gennemsnitlig maskestørrelse i trawldel, pr. par
Trawldel	O	Trawldel, der måles
Maskestørrelse	O	Maskestørrelse i mm

<sup>6</sup> Der foretages kontrol, når der er fastslået/observeret manglende overholdelse af reglerne under inspektion på havet. Udfyldes, hvis inspektionen i havn også vedrører inspektion af redskaber om bord. Der udfyldes en formular for hvert redskab, der er blevet inspiceret i havn.

## 6. OVERTRÆDELSER OG OPFØLGNING

### 6.1. Inspektion på havet

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
Inspektionshold	O	Navn på kontraherende part, navn på inspektionsfartøj
Dato for inspektion	O	
Retsgrundlag	O	Angivelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger: kapitel, artikel, og stykke for hver overtrædelse

### 6.2. Overtrædelser - Resultater af inspektion i havn

#### a) - Bekræftelse af overtrædelser konstateret ved inspektion på havet

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
Identifikation af NAFO-overtrædelser	O	Angivelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger: kapitel, artikel, og stykke for hver overtrædelse
Identifikation af nationale overtrædelser	F	Angivelse af nationale retsforskrifter: titel, kapitel, artikel, og stykke for hver overtrædelse

#### c) - Andre overtrædelser konstateret ved inspektion i havn

Dataelement	O/F (obligatorisk/fakultativt)	Kategori - Definition
Identifikation af NAFO-overtrædelser	O	Angivelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger: kapitel, artikel, og stykke for hver overtrædelse
Identifikation af nationale overtrædelser	F	Angivelse af nationale retsforskrifter: titel, kapitel, artikel, og stykke for hver overtrædelse

"

### BILAG III

Bilag XIVb til forordning (EF) nr. 1386/2007 affattes således:

#### "Bilag XIVb

Koder for vareformer

Kode	Vareform
A	Hel – frosset
B	Hel – frosset (kogt)
C	Renset, med hoved – frosset
D	Renset, uden hoved – frosset
E	Renset, uden hoved – trimmet – frosset
F	Fileter uden skind – ikke-udbenet – frosset
G	Fileter uden skind – udbenet – frosset
H	Fileter med skind – ikke-udbenet – frosset
I	Fileter med skind – udbenet – frosset
J	Saltet fisk
K	Fisk i lage
L	Fiskekonserves
M	Olie
N	Mel af hel fisk
O	Mel af indvolde
P	Andet (specificeres)

"